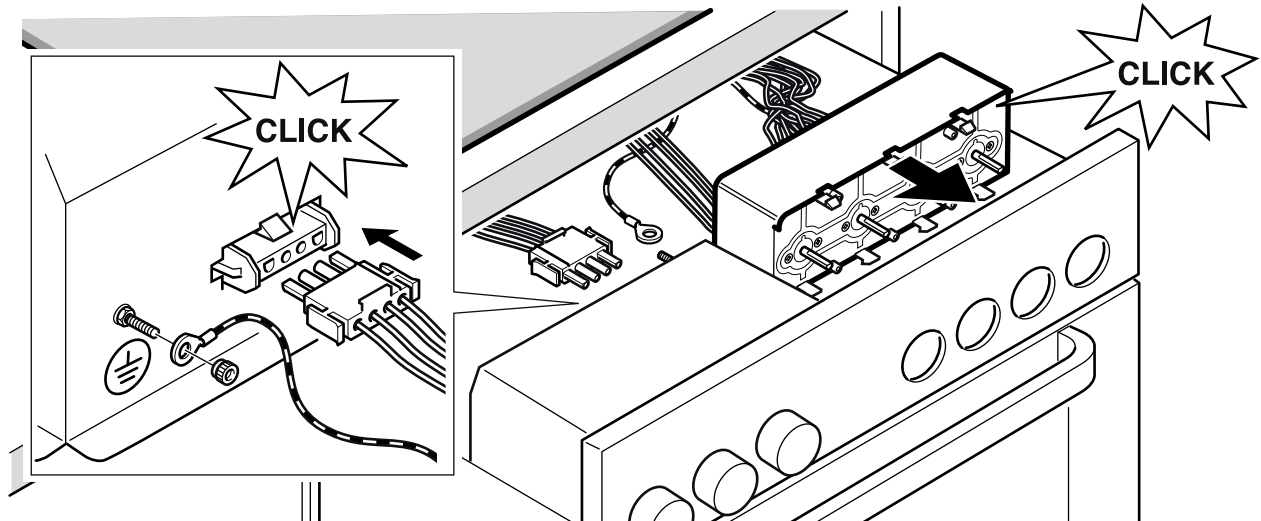


el	Οδηγίες εγκατάστασης
no	Monteringsveiledning
sv	Monteringsanvisning
fi	Asennusohje
ru	Инструкция по монтажу
cs	Montážní návod
pl	Instrukcja montażu
tr	Montaj kılavuzu



Das müssen Sie beachten

Elektrischer Anschluss: nur durch konzessionierten Fachmann. Bei Falschanschluss erlischt die Garantie.

Einbau: nur fachgerecht, bei Schäden haftet der Monteur.

Kochfeld und Herd: nur von der gleichen Marke.

Berührungsschutz: muss durch den Einbau gewährleistet sein.

Montageanweisung: des Herdes beachten.

Arbeitsplatte: eben, waagrecht, stabil.

Möbel vorbereiten - Bild 1

Einbaumöbel: mindestens 90°C temperaturbeständig.

Ausschnitt: Mindestabstand zu seitlichen Wänden: 90 mm.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

Schnittflächen: hitzebeständig versiegeln.

Kochfeld einsetzen - Bild 2

Leitungen: bei Einbau nicht einklemmen.

Kochfeld anschließen - Bild 3

Der Herd muss am Netz angeschlossen, aber spannungslos sein!

1. **Herd** vor dem Möbel abstellen.

2. **Schutzleiter PE (grün/gelb)** des Kochfeldes mit geeignetem Werkzeug an Erdungsstelle ⊕ des Herdes anschrauben.

3. **Bedienteil** in die Rastung am Herd eindrücken.

4. **Kochstellen-Stecker** am Herd einstecken.

Herd einschieben. Leitung beim Einbau nicht einklemmen.

Kochfeld ausbauen: Das Gerät spannungslos machen. Herd herausziehen und vor dem Möbel abstellen.

Kochstellenstecker abstecken.

Die Knöpfe des Herdes abziehen. Nun das Bedienteil durch die Öffnung aus der Rastung drücken.

Zuletzt den Schutzleiter **PE** (grün/gelb) von der Erdungsschraube lösen. Kochfeld von unten herausdrücken.

You must note the following

Electrical connection: Must only be carried out by a licensed expert. Incorrect connection will invalidate the warranty.

Installation: Must only be carried out by a professional. The fitter is liable for any damage.

Hob and cooker: Must only be from the same brand.

Protection against accidental contact: Must be ensured through the manner of installation.

Installation instructions: Must be observed for the cooker.

Work surface: Level, horizontal, stable.

Preparing the units - Figure 1

Fitting unit: Heat resistant to at least 90°C.

Cut-out: Minimum distance to the side walls: 90 mm.

After the cutting out work is complete, remove the shavings.

Cut surfaces: Seal with heat-resistant material.

Fitting the hob - Fig. 2

Cables: Do not trap cables when fitting.

Connecting the hob - Fig. 3

The cooker must be connected to the mains, but switched off.

1. Place the **cooker** in front of the units.

2. Screw the hob's **PE conductor (green/yellow)** onto the cooker earthing point ⊕ using a suitable tool.

3. Press the **control unit** into its retainer on the cooker.

4. Plug the **hotplate plug** into the cooker.

Slide the cooker in. Do not trap the cable when fitting.

Removing the hob: Disconnect the appliance from the power supply. Slide the cooker out and place it in front of the units.

Unplug the hotplate plug.

Remove the knobs from the cooker. Now press the control unit out of its retainer and through the opening.

Finally, disconnect the **PE** conductor (green/yellow) from the earthing screw. Push out the hob from below.

Consignes à respecter

Connexion électrique : uniquement par un spécialiste agréé. Toute erreur de branchement annule la garantie.

Encastrement : uniquement selon les règles de l'art, l'installateur est responsable en cas de dommages.

Table de cuisson et cuisinière: uniquement de la même marque.

Protection contre le contact : doit être garantie par l'encastrement.

Notice de montage : de la cuisinière doit être respectée.

Plan de travail : plan, horizontal, stable.

Préparation du meuble - fig. 1

Meuble d'encastrement : résistant à une température d'au moins 90°C.

Découpe : distance minimale vers les parois latérales : 90 mm. Enlever les copeaux après les travaux de découpe.

Chants de la découpe : les sceller de façon thermostable.

Mise en place de la table de cuisson - fig. 2

Câbles : ne pas les coincer lors de l'encastrement.

Raccordement de la table de cuisson - fig. 3

La cuisinière doit être raccordée au secteur, mais être hors tension !

1. Déposer la **cuisinière** devant le meuble.

2. Visser le **conducteur de protection PE (vert/jaune)** de la table de cuisson au point de mise à la terre ⊕ de la cuisinière au moyen d'un outil approprié.

3. Pousser l'**élément de commande** dans le crantage sur la cuisinière.

4. Connecter le **connecteur des foyers** à la cuisinière.

Pousser la cuisinière vers l'intérieur. Ne pas pincer la conduite électrique lors de l'encastrement.

Dépose de la table de cuisson : mettre l'appareil hors tension. Retirer la cuisinière et la déposer devant le meuble.

Déconnecter le connecteur des foyers.

Retirer les boutons de la cuisinière. Pousser maintenant l'élément de commande hors du crantage en passant par l'orifice.

A la fin, détacher le conducteur de protection **PE** (vert/jaune) de la vis de mise à la terre. Sortir la table de cuisson en la poussant par le bas.

Procedere nel modo seguente

Allacciamento elettrico: da far eseguire esclusivamente da un tecnico specializzato. In caso di allacciamento scorretto decade la garanzia.

Montaggio: da eseguirsi esclusivamente in modo corretto; in caso di danni la responsabilità verrà imputata a chi ha eseguito il montaggio.

Piano di cottura e cucina: esclusivamente della stessa marca.

Protezione da contatto: deve essere garantita tramite il montaggio.

Rispettare le **istruzioni di montaggio** della cucina.

Piano di lavoro: stabile, in piano e orizzontale.

Preparazione del mobile: figura 1

I mobili da incasso: termostabili almeno fino a 90 °C.

Foro di incasso: distanza minima dalle pareti laterali: 90 mm. Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

Superfici di taglio: sigillare in modo refrattario.

Montaggio del piano di cottura: figura 2

Non schiacciare **icavi** durante il montaggio.

Allacciamento del piano di cottura: figura 3

La cucina deve essere collegata alla rete di alimentazione ma senza tensione!

1. Posizionare la **cucina** davanti al mobile.
2. Fissare con un cacciavite adatto il **conduttore di terra PE (verde/giallo)** del piano di cottura alla messa a terra (⊕) della cucina.
3. Inserire l'**elemento di comando** nell'arresto sulla cucina.
4. Inserire le **prese delle zone di cottura** nella cucina.

Inserire la cucina. Durante il montaggio non schiacciare il cavo.

Smontaggio del piano di cottura: scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre la cucina e posizionarla davanti al mobile.

Scollegare le prese delle zone di cottura.

Rimuovere i selettori della cucina. Poi attraverso l'apertura estrarre l'elemento di comando dall'arresto.

Infine scollegare il conduttore di terra **PE** (verde-giallo) dal morsetto di terra. Estrarre il piano di cottura spingendolo dal basso.

nl

Hierop dient u te letten

Elektrische aansluiting: alleen door een erkend vakman. In geval van een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.

Inbouw: alleen op deskundige wijze, bij schade is de monteur aansprakelijk.

Kookplaat en fornuis: alleen van hetzelfde merk.

Bescherming tegen aanraking: dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

Installatievoorschrift van het fornuis in acht nemen.

Werkblad: vlak, waterpas en stabiel.

Meubel voorbereiden - Afbeelding 1

Inbouwmeubel: tenminste bestand tegen een temperatuur van 90°C.

Uitsnijding: minimale afstand tot de zijwanden: 90 mm.

Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

Snijvlakken: hittebestendig afdichten.

Kookplaat inbrengen - Afbeelding 2

Kabels: bij het inbouwen niet afklemmen.

Kookplaat aansluiten - Afbeelding 3

Het fornuis dient op het net aangesloten maar spanningsloos te zijn!

1. **Fornuis** voor het meubel plaatsen.
 2. **Aardleiding PE (groen/geel)** van de kookplaat met hiervoor geschikt gereedschap op het aardingspunt (⊕) van het fornuis vastschroeven.
 3. **Bedieningselement** in de uitsparing van het fornuis drukken.
 4. **Stekker van de kookzone** in het fornuis steken.
- Fornuis inschuiven. De kabel bij het inbouwen niet afklemmen.
- Kookplaat demonteren:** het toestel spanningsloos maken. Het fornuis naar buiten trekken en voor het meubel plaatsen.
- Stekker van de kookzone eruit halen.

De knoppen van het fornuis eraf trekken. Nu het bedieningselement door de opening uit de uitsparing drukken. Tot slot de aardleiding **PE** (groen/geel) van de aardingsschroef losmaken. Kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

da

Overhold følgende anvisninger:

Elektrisk tilslutning: Må kun foretages af en autoriseret elektriker. Ved forkert tilslutning bortfalder garantiens gyldighed.

Montage: Skal udføres fagligt korrekt, ved evt. skader hæfter montøren.

Kogesektion og komfur: Skal være af samme mærke.

Berøringsbeskyttelse: Skal være sikret via montagen.

Komfurets monteringsvejledning: Skal overholdes.

Bordplade: Plan, vandret, stabil.

Forberedelse af køkkenelement - figur 1

Køkkenelementer til indbygning: Som minimum temperaturbestandige til 90°C.

Udskæring: Mindste afstand til sidevægge: 90mm.

Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

Snitflader: Skal forsynes med varmebestandig forsegling.

Placering af kogesektion - figur 2

Ledninger: Pas på, at de ikke kommer i klemme ved monteringen.

Tilslutning af kogesektion - figur 3

Komfuret skal være forbundet med strømforsyningen, men skal være uden spænding!

1. Stil **komfuret** foran skabselementet.

2. Skru med et egnet værktøj kogesektionens **beskyttelsesledning PE (grøn/gul)** godt fast til jordforbindelsen (⊕) på komfuret.

3. Tryk **betjeningsdelen** ind i åbningen i komfuret, så den går i indgreb.

4. Sæt **stikket til kogezoneerne** ind i stikket på komfuret.

Skyd komfuret ind på plads. Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme ved monteringen.

Demontere kogesektion: Apparatet skal gøres spændingsløst. Træk komfuret ud, og stil det foran skabselementet.

Træk stikket til kogezoneerne ud.

Træk komfurets betjeningsknapper af. Tryk nu betjeningsdelen ud gennem åbningen, så den går ud af indgreb.

Til sidst frigøres jordledningen **PE** (grøn/gul) fra jordtilslutningsskruen. Tryk kogesektionen op nedefra.

pt

Indicações a respeitar

Ligação eléctrica: deve ser efectuada apenas por um especialista. Uma ligação errada anula a garantia.

Montagem: conforme especificado, em caso de danos, a responsabilidade será do instalador.

Placa de cozinhar e fogão: apenas da mesma marca e com o mesmo ponto de combinação.

Protecção contra contacto accidental: tem de ser garantida na montagem.

Instruções de montagem do fogão: respeitar.

Bancada: plana, horizontal, robusta.

Preparar o móvel - figura 1

Móvel de montagem: resistência mínima a temperaturas até 90°C.

Abertura recortada: distância mínima às paredes laterais:: 90 mm.

Depois de proceder aos trabalhos de recorte, remova as aparas.

Superfícies cortadas: sele-as de modo a que resistam a temperaturas elevadas.

Inserir a placa de cozinhar - figura 2

Cabos: não entale os cabos durante a montagem.

Λigar a placa de cozinhar - figura 3

O fogão deve estar ligado à rede, mas sem alimentação de corrente!

1. Coloque o fogão à frente do móvel.

2. Aparafuse o condutor de protecção PE (verde/amarelo) da placa de cozinhar à ligação à terra ⚡ do fogão, com uma ferramenta adequada.

3. Insira a peça de comando no encaixe do fogão.

4. Insira a ficha da placa de cozinhar no fogão.

Encaixe o fogão. Não entale o cabo aquando da montagem.

Desmontar a placa de cozinhar: desligue o aparelho da corrente. Puxe o fogão para fora e deposite-o à frente do móvel.

Desligue a ficha da placa de cozinhar.

Retire os botões do fogão. Pressione então o dispositivo de controlo através da abertura e solte-o do encaixe.

Por último, desligue o condutor de protecção **PE** (verde/amarelo) do parafuso de terra. Retire a placa de cozinhar, pressionando por baixo.

es

Lo que se debe tener en cuenta

Conexión eléctrica: sólo a cargo de un técnico especialista autorizado. Si se hace una conexión incorrecta, la garantía no tendrá validez.

Montaje: conforme a las reglas profesionales; en caso de daños, el responsable será el montador.

Placa de cocción y Cocina: deben ser siempre de la misma marca.

Protección contra contacto accidental: debe garantizarse mediante el montaje.

Instrucciones de montaje: observar las de la cocina.

Encimera: plana, horizontal, estable.

Preparación de los muebles - Figura 1

Muebles empotrados: resistentes a una temperatura de 90°C como mínimo.

Hueco: distancia mínima a las paredes laterales: 90 mm.

Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

Superficies de corte: sellar con material resistente al calor.

Conexión de la placa de cocción - Figura 2

Cables: no aprisionarlos durante el montaje.

Conexión de la placa de cocción - Figura 3

La cocina debe conectarse a la red pero sin tensión.

1. Dejar la cocina delante del mueble.

2. Atornillar la toma a tierra PE (color verde/amarillo) de la placa de cocción al punto de puesta a tierra ⚡ de la cocina con las herramientas adecuadas.

3. Introducir el elemento de mando hasta que encaje en la cocina.

4. Conectar el enchufe de la zona de cocción a la cocina.

Introducir la cocina. No aprisionar el cable al realizar el montaje.

Desmontar la placa de cocción: desconectar el aparato de la corriente. Extraer la cocina y dejar delante del mueble.

Desenchufar el conector de la zona de cocción.

Retirar los botones de la cocina. A continuación, pulsar el elemento de mando a través de la abertura del soporte.

Por último, soltar la toma a tierra **PE** (color verde/amarillo) del tornillo de puesta a tierra. Extraer la placa de cocción empujando desde abajo.

el

Αυτό πρέπει να προσέξετε

Ηλεκτρική σύνδεση: Μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τοποθέτηση: Μόνο εξειδικευμένη εγκατάσταση, σε περίπτωση ζημιών την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

Βάση εστιών και κουζίνα: Μόνο της ίδιας μάρκας.

Προστασία επαφής: Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.

Οδηγίες εγκατάστασης: Προσέξτε τις οδηγίες εγκατάστασης της κουζίνας.

Πάγκος εργασίας: Επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1

Εντοιχιζόμενα ντουλάπια: Ανθεκτικά στη θερμοκρασία το λιγότερο μέχρι 90°C.

Άνοιγμα: Ελάχιστη απόσταση από τα πλαίνα τοιχώματα: 90 mm.

Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).

Επιφάνειες τομής: Σφραγίστε τις μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

Τοποθέτηση της βάσης εστιών - Εικ. 2

Καλώδια: Μη μαγκώσετε τα καλώδια κατά την τοποθέτηση.

Σύνδεση της βάσης εστιών - Εικ. 3

Η κουζίνα πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο, αλλά να βρίσκεται εκτός τάσης!

1. Τοποθετήστε την κουζίνα μπροστά από το ντουλάπι.

2. Βιδώστε τον αγωγό προστασίας (γείωση) PE (πράσινο/κίτρινο) της βάσης εστιών με ένα κατάλληλο εργαλείο στο σημείο γείωσης ⚡ της ηλεκτρικής κουζίνας.

3. Πιέστε το εξάρτημα χειρισμού μέσα στη θέση ασφάλισης στην κουζίνα.

4. Συνδέστε το ρευματολήπτη (φίς) της εστίας μαγειρέματος στην κουζίνα.

Σπρώξτε την κουζίνα στη θέση της. Μη μαγκώσετε το καλώδιο κατά την τοποθέτηση.

Αφαίρεση της βάσης εστιών: Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.

Τραβήξτε προς τα έξω την κουζίνα και τοποθετήστε την μπροστά από το ντουλάπι.

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη (φίς) των εστιών μαγειρέματος.

Αφαιρέστε τα κουμπιά της κουζίνας. Πιέστε τώρα το εξάρτημα χειρισμού μέσα από το άνοιγμα έξω από τη θέση ασφάλισης.

Τελευταία λύστε τον αγωγό προστασίας (γείωση) PE (πράσινο/κίτρινο) από τη βίδα γείωσης. Σπρώξτε από κάτω τη βάση εστιών προς τα έξω.

no

Dette må du være oppmerksom på

Elektrisk tilkobling: skal bare utføres av en autorisert fagperson. Garantien bortfaller ved feil i tilkoblingen.

Innbygging: skal utføres fagmessig. Montøren holdes til ansvar for eventuelle skader.

Kokesone og komfyr: må være av samme merke.

Berøringsbeskyttelse: monteringen må ikke gå ut over berøringsbeskyttelsen.

Monteringsanvisningen: for komfyren må følges.

Arbeidsplate: jevn, vannrett, stabil.

Klargjøring av kjøkkenelementene – figur 1

Innbyggingselementer: må tåle temperaturer på minst 90 °C.

Utskjæring: minsteavstand til sideveggene: 90 mm.

Fjern spon etter utskjæringsarbeidet.

Snittflater: må gjøres varmebestandige.

Innsetting av kokesonen – figur 2

Ledningene: må ikke komme i klem under monteringen.

Tilkobling av kokesonen – figur 3

Komfyren må være koblet til strømmettet, men skal være spenningsløs.

1. Sett **komfyren** foran kjøkkenelementet.

2. Skru først kokesonens **jordledning PE (grønn/gul)** med et egnet verktøy til jordingpunktet ⚡ på komfyren.

3. Trykk **betjeningselementet** på plass i sporet på komfyren.

4. Koble **støpselet til kokesonen** til komfyren.

Skyv komfyren på plass. Ledningen må ikke komme i klem under monteringen.

Demontering av kokesonen: Apparatet må gjøres spenningsløst. Trekk ut komfyren og sett den foran kjøkkenelementet.

Trekk ut kokesonestøpselet.

Trekk av knappene på komfyren. Trykk så betjeningselementet gjennom åpningen og ut av sporet.

Løsne til slutt jordledningen **PE** (grønn/gul) fra jordingsskruen.

Trykk ut kokesonen fra undersiden.

Viktigt!

Elanslutning: kräver behörig elektriker. Garantin gäller inte vid felanslutning.

Inbyggnad: ska vara rätt gjord, installatören ansvarar för skador.

Häll och spis: använd samma märke.

Petskydd: inbyggnaden ska ge fullgott petskydd.

Monteringsanvisning: följ spisens monteringsanvisning.

Arbetsbänk: plan, vågrät, stabil.

Förberedelse av möbel - bild 1

Inbyggnadsmöbel: ska tåla minst 90 °C.

Urtag: minimiavstånd till sidoväggar 90 mm.

Ta bort sågspånen när du gjort urtag.

Snittytor: värmebeständig försegling.

Sätta i hällen - bild 2

Sladdar: kläm dem inte vid installationen.

Ansluta hällen - bild 3

Spisen ska vara elansluten, men spänningslös!

1. Ställ spisen framför stommen.

2. Skruva fast hällens skyddsjord PE (grön/gul) med lämpligt verktyg på spisens jordskruv ☺.

3. Snäpp fast kontrollerna i hällen.

4. Sätt i hällkontakten i spisen.

Skjut in spisen. Se till så att du inte klämmer sladden vid installationen.

Ta bort hällen: gör enheten spänningslös. Dra ut spisen och ställ den framför stommen.

Dra ut kokzonskontakten.

Ta av spisvreden. Snäpp loss kontrollerna genom öppningen.

Lossa sedan skyddsjorden **PE** (grön/gul) från jordskruv.

Tryck ut hällen underifrån.

Ota seuraavat seikat huomioon

Sähköliitäntä: teetä vain valtuutetulla asentajalla. Jos liitäntä on virheellinen, takuu raukeaa.

Asennus: vain ammattimainen, vaurioista vastaa asentaja.

Keittotaso ja liesi: vain samanmerkkiset.

Kosketusjännitesuojaus: on taattava asennuksella.

Asennusohje: lieden asennusohjetta on noudatettava.

Työtaso: tasainen, vaakatasossa oleva, vakaa.

Kalusteen valmistelu - kuva 1

Kaluste: kestävä vähintään 90 °C lämpötilaa.

Aukko: minimietäisyys sivuseiniin: 90 mm.

Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

Aukon reunat: käsittele kuumuutta kestäviksi.

Keittotason asentaminen - kuva 2.

Johdot: varmista, että johdot eivät joudu asennettaessa puristuksiin.

Keittotason liittäminen - kuva 3

Lieden pitää olla liitetty sähköverkkoon, mutta sen pitää olla jännitteetön!

1. Aseta liesi keittiökalusteen eteen.

2. Ruuvaa keittotason suojajohdin (PE) (vihreä/keltainen) sopivalla työkalulla kiinni lieden maadoituspisteeseen ☺.

3. Paina ohjauspaneeli paikalleen liedessä oleviin lukituksiinsa.

4. Kytke lieden keittoaluepistoke.

Työnnä liesi paikalleen. Varmista, että johto ei joudu asennettaessa puristuksiin.

Keittotason irrottaminen: Kytke laitteesta virta pois. Vedä liesi pois paikaltaan ja aseta se keittiökalusteen eteen.

Irrota keittotasopistoke.

Irrota lieden nupit. Paina nyt ohjauspaneeli aukosta irti lukituksesta.

Irrota lopuksi suojajohdin **PE** (vihreä/keltainen) maadoitusruuvista. Paina keittotaso alhaalta päin pois paikaltaan.

На что следует обратить внимание

Подключение к электросети должно осуществляться только уполномоченным специалистом. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.

Необходимо обеспечить квалифицированный монтаж, ответственность за повреждения несёт сборщик.

Варочная панель и плита должны быть только одной марки.

При установке следует обеспечить защиту от прикосновений.

Соблюдайте указания инструкции по монтажу плиты.

Столешница должна быть ровная и установлена устойчиво и строго горизонтально.

Подготовка мебели — рис. 1

Мебель для встраивания: термоустойчивость должна быть минимум 90 °C.

Вырез: минимальное расстояние до боковых стенок: 90 мм.

После выполнения вырезов следует удалить опилки.

Стыки: загерметизировать термостойким герметиком.

Установка варочной панели - рис. 2

Провода: при установке не допускать защемления.

Подключение варочной панели - рис. 3

Подсоедините плиту к сети, но не включайте!

1. Установите плиту перед мебелью.

2. Надёжно подсоедините заземляющий провод варочной панели (PE, жёлто-зелёный) к заземлению ☺ плиты.

3. Установите блок управления в фиксаторы плиты.

4. Подсоедините провода конфорок к разъёмам плиты.

Задвиньте плиту. При установке не допускайте защемления проводов.

Демонтаж варочной панели: выключите прибор. Выдвиньте плиту и установите её перед мебелью.

Отсоедините провода конфорок.

Снимите с плиты переключатели. Выдавите блок управления через отверстие из фиксатора.

После этого отсоедините заземляющий провод PE (жёлто-зелёный) от заземления. Выдавите снизу варочную панель.

Je nutné dodržet tyto pokyny

Elektrické připojení: Smí provádět pouze koncesovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.

Vestavba: Pouze odborným způsobem, za případná poškození odpovídá montážní firma.

Varná deska a sporák: pouze stejné značky.

Ochrana proti dotyku: Musí být zajištěna vestavbou.

Montážní návod: Dodržujte možný návod pro sporák.

Pracovní deska: rovná, vodorovná a stabilní.

Příprava nábytku - obrázek 1

Vestavný nábytek:- odolný minimálně vůči teplotě 90 °C.

Výřez: minimální vzdálenost od postranních stěn: 90 mm.

Po vyřezávání odstraňte piliny.

Řezné plochy: Opatřete žáruvzdornou vrstvou.

Zasazení varné desky - obrázek 2

Kabely: Nesmí se při montáži přiskřípnout.

Připojení varné desky - obrázek 3

Sporák musí být připojený k elektrické síti, ale musí být bez napětí!

1. Sporák postavte před nábytek.

2. Ochranný vodič PE (zeleno-žlutý) varné desky přišroubujte vhodným nástrojem k uzemnění ☺ sporáku.

3. Ovládací panel zasuňte do držáku ve sporáku.

4. Zástrčky varných zón připojte ke sporáku.

Sporák zasuňte. Kabel se při montáži nesmí uskřípnout.

Demontáž varné desky: Spotřebič odpojte od sítě. Sporák vytáhněte a postavte před nábytek.

Odpojte zástrčky vodičů varných zón.

Vytáhněte knoflíky sporáku. Nyní vysuňte ovládací panel otvorem z držáku.

Nakonec uvolněte ochranný vodič **PE** (zeleno-žlutý) z uzemňovacího šroubu. Varnou desku zespodu vytlačte.

pl

To należy uwzględnić

Podłączenie do sieci elektrycznej: wyłącznie przez specjalistę z odpowiednimi uprawnieniami. Niewłaściwe podłączenie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

Montaż: prawidłowy i zgodny z zaleceniami, za powstałe szkody odpowiada monter.

Płyta grzejna i kuchenka: wyłącznie tej samej marki.

Ochrona przed niezamierzonym dotknięciem: musi być zapewniona przez montaż.

Instrukcja montażu: przestrzegać instrukcji montażu kuchenki.

Blat roboczy: równy, poziomy, stabilny.

Przygotowanie mebli - rys. 1

Mebel do zabudowy: odporne na działanie temperatury co najmniej 90°C.

Wycięcie: minimalna odległość do ścianek bocznych: 90 mm. Po dokonaniu wycięć usunąć wióry.

Krawędzie cięcia: zabezpieczyć środkiem żaroodpornym.

Montaż płyty grzejnej - rys. 2

Przewody: uważać, aby podczas montażu nie przyciąć przewodów.

Podłączanie płyty grzejnej - rys. 3

Kuchenka musi być podłączona do sieci, ale mieć wyłączone napięcie!

1. Ustawić **kuchenkę** przed meblami.

2. **Przewód uziemiający PE (zielono-żółty)** płyty grzejnej przymocować śrubą do miejsca uziemienia ⊕ kuchenki za pomocą odpowiedniego narzędzia.

3. **Panel sterujący** włożyć w zaczepek w urządzeniu i zatrzasknąć.

4. Podłączyć do kuchenki **wtyczkę pól grzejnych**.

Wsunąć kuchenkę. Uważać, aby podczas montażu nie przyciąć przewodu.

Demontaż płyty grzejnej: wyłączyć zasilanie urządzenia.

Kuchenkę wysunąć i ustawić przed meblami.

Wyciągnąć wtyczkę pól grzejnych.

Zdjąć przyciski kuchenki. Panel sterujący wypchnąć przez otwór z mocowania.

Następnie odłączyć przewód uziemiający **PE** (zielono-żółty) od śruby uziemienia. Wypchnąć płytę grzejną od dołu.

tr

Dikkat edilecek hususlar

Elektrik bağlantısı: Sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda garanti kapsamı dışında kalır.

Montaj: Sadece usulüne uygun şekilde yapılmalıdır, hasar durumunda montajı yapan kişi sorumludur.

Ocak ve fırın: Aynı marka olmalıdır.

Temas koruması: Montaj sırasında sağlanmış olmalıdır.

Montaj talimatları: Fırının montaj talimatlarına dikkat edilmelidir.

Çalışma tezgahı: Düz, yatay, sabit.

Mobilyaların hazırlanması - şekil 1

Montaj mobilyası: En az 90°C ısıya dayanıklı.

Kesit: Yan duvarlar ile arasındaki asgari mesafe: 90 mm.

Kesme işleminden sonra talaşları temizleyiniz.

Kesit yüzeyleri: Isıya dayanıklı şekilde yalıtımı yapılmalıdır.

Ocağın yerleştirilmesi - Resim 2

Kablolar: Montaj sırasında bükülmemelidir.

Ocağın bağlanması - Resim 3

Fırının fişi prize takılmış ama gerilimsiz olmalıdır!

1. **Fırın** mobilyanın önüne yerleştirilmelidir.

2. Ocağın **PE topraklama kablosu (yeşil/sarı)** uygun bir aletle fırının topraklama noktasına ⊕ vidalanmalıdır.

3. **Kumanda kısmını** fırındaki desteklemeye takınız.

4. **Fırındaki ocak fişi** takılmalıdır.

Fırını yerine itiniz. Montaj sırasında kablolar bükülmemelidir.

Ocağın sökülmesi: Cihaz gerilimsiz duruma getirilmelidir. Fırın çıkarılmalı ve mobilyanın önüne yerleştirilmelidir.

Ocak prizi çıkarılmalıdır.

Fırın düğmelerini çıkartınız. Şimdi kumanda kısmını desteklemenin deliğinden bastırınız.

Son olarak **PE topraklama kablosu (yeşil/sarı)** topraklama vidasından sökülmelidir. Ocağı altından bastırarak dışarı çekiniz.